

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 3334

[C — 2012/12043]

24 OKTOBER 2012. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9^{quater} van 27 juni 2012, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 houdende ordening van de in Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9^{quater} van 27 juni 2012, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 houdende ordening van de in Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 oktober 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9^{quater} van 27 juni 2012

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 houdende ordening van de in Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden (Overeenkomst geregistreerd 18 juli 2012 onder het nummer 110209/CO/300)

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op de programmawet (I) van 29 maart 2012, Titel 8 - Werk, Hoofdstuk 1 - Werkgelegenheidsplan oudere werknemers;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 houdende ordening van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 15 van 25 juli 1974, nr. 34 van 27 februari 1981, nr. 37 van 27 november 1981, nr. 9^{bis} van 29 oktober 1991 en nr. 9^{ter} van 27 februari 2008;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 104 van 27 juni 2012 over de uitvoering van een werkgelegenheidsplan oudere werknemers in de onderneming;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 3334

[C — 2012/12043]

24 OCTOBRE 2012. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 9^{quater} du 27 juin 2012, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du Travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 9^{quater} du 27 juin 2012, reprise en annexe, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du Travail.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 octobre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 9^{quater} du 27 juin 2012

Modification de la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du Travail (Convention enregistrée le 18 juillet 2012 sous le numéro 110209/CO/300)

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu la loi-programme (I) du 29 mars 2012, Titre 8 - Emploi, Chapitre 1^{er} - Plan pour l'emploi des travailleurs âgés;

Vu la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du Travail, modifiée par les conventions collectives de travail n° 15 du 25 juillet 1974, n° 34 du 27 février 1981, n° 37 du 27 novembre 1981, n° 9^{bis} du 29 octobre 1991 et n° 9^{ter} du 27 février 2008;

Vu la convention collective de travail n° 104 du 27 juin 2012 concernant la mise en oeuvre d'un plan pour l'emploi des travailleurs âgés dans l'entreprise;

Overwegende dat de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 in het kader van de aan de ondernemingsraad te verstrekken jaarlijkse inlichtingen over de tewerkstelling bepaalt dat de structuur van de tewerkstelling (artikel 5, punt *a*) en de evolutie van de tewerkstelling (artikel 5, punt *b*) moeten worden uitgesplitst naar leeftijdsgroep;

Overwegende dat de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 ook bepaalt dat aan de ondernemingsraad meegedeeld moet worden welke maatregelen de werkgever "heeft genomen of gepland om de tewerkstelling te bevorderen" (artikel 5, punt *d*);

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen
 - de nationale middenstandorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979
 - de Boerenbond
 - "la Fédération wallonne de l'Agriculture"
 - de Unie van Socialprofitondernemingen
 - het Algemeen Christelijk Vakverbond van België
 - het Algemeen Belgisch Vakverbond
 - de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België
- op 27 juni 2012 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

Artikel 1. In artikel 5 - Jaarlijkse inlichtingen, punt *d*) van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 houdende ordening van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden wordt tussen het eerste en het tweede streepje, dat het derde streepje wordt, een streepje ingevoegd, luidende :

« - welke specifieke maatregelen hij heeft genomen of gepland om het aantal werknemers van 45 jaar en ouder te behouden of te verhogen, overeenkomstig de beginselen die zijn aangegeven in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 104 van 27 juni 2012 over de uitvoering van een werkgelegenheidsplan oudere werknemers in de onderneming;».

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013.

Ze heeft dezelfde geldigheidsduur en kan volgens dezelfde termijnen en nadere regels worden opgezegd als de collectieve arbeidsovereenkomst die ze wijzigd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2012.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9^{quater} van 27 juni 2012, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 houdende ordening van de in Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden

Wijziging bij de commentaar bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 houdende ordening van de in Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden

Op 27 juni 2012 hebben de in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigde werkgevers- en werknemersorganisaties een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 houdende ordening van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden.

Die wijziging heeft tot doel het werkgelegenheidsplan oudere werknemers, zoals ingevoerd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 104 van 27 juni 2012 over de uitvoering van een werkgelegenheidsplan oudere werknemers in de onderneming, op te nemen in het kader van de aan de ondernemingsraad te verstrekken jaarlijkse inlichtingen over de tewerkstelling.

Considérant que, dans le cadre de l'information annuelle en matière d'emploi à fournir au conseil d'entreprise, la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 prévoit déjà l'obligation de ventiler par groupe d'âges la structure de l'emploi (article 5, point *a*) et l'évolution de l'emploi (article 5, point *b*);

Considérant que, dans le même cadre, la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 prévoit l'obligation d'informer le conseil d'entreprise sur les "mesures prises ou envisagées" par l'employeur "pour favoriser l'emploi" (article 5, point *d*).

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique
 - les organisations nationales des classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979
 - "De Boerenbond"
 - la Fédération wallonne de l'Agriculture
 - l'Union des entreprises à profit social
 - la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique
 - la Fédération générale du Travail de Belgique
 - la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique
- ont conclu, le 27 juin 2012, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

Article 1^{er}. A l'article 5 - Information annuelle, point *d*), de la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du Travail, un tiret, libellé comme suit, est inséré entre le 1^{er} tiret et le 2^e tiret, qui devient le 3^e tiret :

« - les mesures particulières prises ou envisagées par lui pour maintenir ou accroître le nombre de travailleurs de 45 ans et plus, conformément aux principes développés dans la convention collective de travail n° 104 du 27 juin 2012 concernant la mise en oeuvre d'un plan pour l'emploi des travailleurs âgés dans l'entreprise;».

Art. 2. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

La présente convention a la même durée de validité et peut être dénoncée selon les mêmes délais et modalités que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 octobre 2012.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Annexe à la convention collective de travail n° 9^{quater} du 27 juin 2012, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du Travail

Modification des commentaires de la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du Travail

Le 27 juin 2012, les organisations d'employeurs et de travailleurs représentées au sein du Conseil national du Travail ont conclu une convention collective de travail modifiant la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du Travail.

Ladite modification a pour objectif d'intégrer le plan pour l'emploi des travailleurs âgés, tel qu'instauré par la convention collective de travail n° 104 du 27 juin 2012 concernant la mise en oeuvre d'un plan pour l'emploi des travailleurs âgés dans l'entreprise, dans le cadre de l'information annuelle à fournir au conseil d'entreprise en matière d'emploi.

De in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigde werkgevers- en werknemersorganisaties hebben het dan ook noodzakelijk geacht de commentaar bij artikel 5 - Jaarlijkse inlichtingen, punt *d*) van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 als volgt te wijzigen :

- Het tweede lid van de commentaar bij artikel 5 - Jaarlijkse inlichtingen, Materies waarover de informatie handelt, punt *d*) wordt vervangen als volgt :

« Deze inlichtingen dienen te worden gesitueerd in de context van de inlichtingen, voorzien onder de punten *a*), *b*), *c*) en *d*)”.

- Het derde lid van de commentaar bij artikel 5 - Jaarlijkse inlichtingen, Materies waarover de informatie handelt, punt *d*) wordt vervangen als volgt :

« Zij zullen schriftelijk moeten worden verstrekt, conform de beginselen die in het tweede lid van artikel 5 worden geformuleerd. De omvang van deze schriftelijke inlichtingen zal evenwel kunnen verschillen naargelang van de omstandigheden. Aldus kan het schriftelijke gedeelte van de informatie beknopt zijn, wat het eerste en het derde streepje van punt *d*) betreft, doch het kan merkkelijk ontwikkeld worden tijdens de mondelinge uiteenzetting van het ondernemingshoofd. »

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2012.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Les organisations d'employeurs et de travailleurs représentées au sein du Conseil national du Travail ont dès lors jugé nécessaire de :
Modifier le commentaire de l'article 5 - Information annuelle, point *d*) de la convention collective de travail n° 9 comme suit :

- Le deuxième alinéa du commentaire de l'article 5 - Information annuelle, Matières sur lesquelles porte l'information, point *d*) est remplacé par l'alinéa suivant :

« Ces informations devront être situées dans le contexte des informations prévues aux points *a*), *b*), *c*) et *d*)”.

- Le troisième alinéa du commentaire de l'article 5 - Information annuelle, Matières sur lesquelles porte l'information, point *d*) est remplacé par l'alinéa suivant :

« Elles devront être fournies par écrit, conformément aux principes formulés au deuxième alinéa de l'article 5. L'ampleur de ces informations écrites pourra toutefois différer, compte tenu des circonstances. La part écrite de l'information peut ainsi être succincte, en ce qui concerne les 1^{er} et 3^e tirets du point *d*), mais développée considérablement par l'exposé oral du chef d'entreprise”.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 octobre 2012.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 3335

[C - 2012/12042]

24 OKTOBER 2012. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 104 van 27 juni 2012, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de invoering van een werkgelegenheidsplan oudere werknemers in de onderneming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 104 van 27 juni 2012, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de invoering van een werkgelegenheidsplan oudere werknemers in de onderneming.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 oktober 2012.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 3335

[C - 2012/12042]

24 OCTOBER 2012. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 104 du 27 juin 2012, conclue au sein du Conseil national du Travail, relative à la mise en œuvre d'un plan pour l'emploi des travailleurs âgés dans l'entreprise (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 104 du 27 juin 2012, reprise en annexe, conclue au sein du Conseil national du Travail, relative à la mise en œuvre d'un plan pour l'emploi des travailleurs âgés dans l'entreprise.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 octobre 2012.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.